Coordination (2)

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling etgeving, eerste vakantiekamer, e 17e juli 1959 door de Minister van Economische Zaken verocht hem van advies te dienen ver een ontwerp van wet "tot ekrachtiging van een koninkijk besluit, genomen krachtens e wet van 30 juni 1931 betreffende de in-, uit- en doorvoer an goederen, gewijzigd bij de et van 30 juli 1934", heeft de 3e juli 1959 het volgend adies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre des vacations, saisi par le Ministre des Affaires économiques, le 17 juillet 1959, d'une demande d'avis sur un projet de loi "portant ratification d'un arrêté royal pris en vertu de la loi du 30 juin 1931, relative à l'importation, à l'exportation et au transit des marchandises, modifiée par celle du 30 juillet 1934", a donné le 23 juillet 1959 l'avis suivant :

In de aanhef van het ter bekrachtiging voorgelegde besluit van 27 maart 1959 is verzuimd de omstandigheden aan te geven die het uitvaardigen van het besluit wettigen.

De Raad van State herinnert in dit verband aan de opmerking die gemaakt werd ter gelegenheid van het onderzoek van het ontwerp van wet tot bekrachtiging van het koninklijk besluit van 14 augustus 1958, besluit dat door het thans te ratificeren besluit gewijzigd werd (Kamer, 1958-1959, doc. 196/1, blz. 3-4).

\+

\+ +

Voorts moge er weer op gewezen worden dat verscheidene besluiten gesteund op de wet van 30 juni 1931 nog aan de bekrachtiging van de wetgever moeten worden onderworpen. Dit geldt meer bepaald voor het koninklijk besluit van 3 november 1958 tot vaststelling van een bijzonder recht op de invoer van sommige zuivelprodukten, en voor het koninklijk besluit van 8 juni 1959 tot opheffing van de koninklijke besluiten van 17 september en 28 oktober 1958.

Le préambule de l'arrêté du 27 mars 1959 soumis aux fins de ratification omet d'indiquer les circonstances qui justifient l'arrêté.

A cet égard, le Conseil d'Etat rappelle l'observation qu'il a formulée lors de l'examen du projet de loi portant ratification de l'arrêté royal du 14 août 1958 qui a été modifié par l'arrêté présentement à ratifier (Chambre 1958-1959, Doc. 196/1, pp.3 et 4).

\+

\+ \+

Par ailleurs, il échet de relever que divers arrêtés fondés sur la loi du 30 juin 1931 attendent encore la ratification du législateur. Il en est notamment ainsi pour l'arrêté royal du 3 novembre 1958 établissant un droit spécial à l'importation de certains produits laitiers, et pour l'arrêté royal du 8 juin 1959 abrogeant les arrêtés royaux des 17 septembre et 28 octobre 1958.

ıer was samengesteld uit | La chambre était composée de

;en	: F.LEPAGE,	raadsheer van State,	voorzitter
ɜurs	:	conseiller d'Etat,	président
	A.MAST,	raadsheren van State,	
	P.DE BOCK,	conseillers d'Etat,	
	A.BERNARD,	bijzitters van de afdeling wetgeving,	
	Ch.VAN REEPINGHEN,	assesseurs de la section de législation,	
ɯw	: J.DE KOSTER,	adjunct-griffier,	griffier
ɐ	:	greffier adjoint,	greffier.

e overeenstemming tussen derlandse en de Franse tekst nagezien onder toezicht van F.LEPAGE.
et verslag werd uitgebracht de H.P.VERMEULEN, substituut.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M.F.LEPAGE.
Le rapport a été présenté par M. P. VERMEULEN, substitut.

RIFFIER - LE GREFFIER, DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) J.DE KOSTER. (get.) F.LEPAGE.